



## L'Italia a portata di mano – poznajemy Włochy

Barbara Klimek

# Scenariusz interdyscyplinarnego projektu edukacyjnego do języka włoskiego dla II etapu edukacyjnego (klasy IV–VIII szkoły podstawowej)

opracowany w ramach projektu:

**„Tworzenie zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy”**

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach  
Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022



Redakcja merytoryczna: Beata Luc  
Redakcja językowa i korekta: Eduexpert sp. z o.o.  
Projekt graficzny i projekt okładki: Eduexpert sp. z o.o.  
Redakcja techniczna i skład: Eduexpert sp. z o.o.

Weryfikacja i odbiór niniejszej publikacji: Ośrodek Rozwoju Edukacji w Warszawie

w ramach projektu: *Weryfikacja i odbiór zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy*

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Ośrodek Rozwoju Edukacji  
Aleje Ujazdowskie 28  
00-478 Warszawa  
[ore.edu.pl](http://ore.edu.pl)



Publikacja jest rozpowszechniana na zasadach wolnej licencji Creative Commons –  
Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC-BY-NC).  
[creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl)

## 1. Temat projektu:

*L'Italia a portata di mano* – poznajemy Włochy

## 2. Osoby prowadzące projekt:

### 2.1. Koordynator:

nauczyciel języka włoskiego

### 2.2. Pozostali:

nauczyciele języka polskiego i informatyki

## 3. Ramy czasowe

Początek projektu przewidziany jest na marzec, a zakończenie na maj. Projekt zajmie około 12 godzin.

## 4. Cele projektu

### 4.1. Cele ogólne

- nabycie umiejętności komunikatywnego posługiwania się językiem włoskim i efektywnego komunikowania się w języku polskim (w formie ustnej i pisemnej);
- rozwijanie umiejętności wykorzystywania wielu źródeł w celu zdobycia informacji;
- rozwijanie podstawowej wiedzy na temat kultury, geografii i zabytków Włoch;
- uczenie poszanowania dla odmienności kulturowej;
- umiejętność zastosowania nowych technologii w celu zdobywania i przetwarzania informacji;
- kształtowanie umiejętności poszukiwania rozwiązań i twórczego rozwiązywania problemów;
- kształtowanie umiejętności pracy zespołowej i umiejętności oceny wyników podejmowanych działań;
- budowanie motywacji do uczenia się języków obcych.

### 4.2. Cele szczegółowe

#### 4.2.1. Cele kształcące

W wyniku udziału w projekcie interdyscyplinarnym uczeń:

- potrafi wykorzystać informacje pochodzące z różnych źródeł;
- tworzy krótkie wypowiedzi w języku włoskim, wyraża opinie, upodobania;
- opisuje miejsca: miasta, zabytki i zwyczaje;
- relacjonuje wywiad przeprowadzony w języku polskim po włosku;
- rozumie proste wypowiedzi pisemne (teksty narracyjne);
- wykorzystuje różne formy twórcze do realizacji postawionych zadań;
- posiada wiedzę ogólną na temat Włoch z zakresu: znane postaci, geografia, historia, sztuka, zabytki;
- potrafi opracować quiz z wykorzystaniem prostych technologii informatycznych;
- potrafi przeprowadzić wywiad;
- wykorzystując kreatywne myślenie i swoje umiejętności, tworzy plakat;

- rozwija wiedzę oraz umiejętności informatyczne, potrafi w bezpieczny sposób wyszukiwać informacje w internecie;
- planuje swoją pracę oraz pracę w grupie, decyduje o podziale obowiązków w grupie.

#### 4.2.2. Cele wychowawcze

##### Uczeń:

- potrafi dzielić się wiedzą, opiniami, dyskutuje;
- rozwija indywidualne zainteresowania;
- uczy się współpracy z innymi członkami projektu;
- uczy się rozwiązywania problemów;
- rozwija umiejętności poznawcze, artystyczne, językowe, informatyczne;
- uczy się działania opartego na zaufaniu i zrozumieniu potrzeb rówieśników;
- kształtuje umiejętność rzeczowej oceny pracy własnej i grupowej.

#### 4.2.3. Cele szczegółowe dla uczniów

##### Cele kształcące:

- uczy się wyszukiwać wartościowe informacje;
- zdobywamy wiadomości na temat Włoch z zakresu: znane postaci, geografia, historia, sztuka, zabytki;
- uczy się pracować z mapą;
- potrafimy opracować pytania do wywiadu i przeprowadzić wywiad;
- potrafimy zrelacjonować wywiad w języku włoskim;
- opisujemy miejsca, zabytki, zwyczaje włoskie;
- uczy się korzystać z programów komputerowych;
- potrafimy opracować quiz, nagrać wywiad z wykorzystaniem technologii informatycznych, zamieścić informację na stronie szkoły;
- przygotowujemy plakat z wykorzystaniem zdobytej wiedzy;
- uczy się bezpiecznie poruszać w sieci;
- planujemy swoją pracę oraz pracę w grupie, decydujemy o podziale obowiązków w grupie.

##### Cele wychowawcze:

- współpracujemy efektywnie w grupie rówieśniczej;
- rozmawiamy, negocjujemy, by rozwiązywać ewentualne problemy;
- zwracamy uwagę na estetykę wykonanych prac;
- szanujemy zdanie kolegów i koleżanek, biorąc pod rozwagę wszystkie pomysły;
- potrafimy ocenić swoją pracę oraz pracę innych.

### 5. Treści kształcenia

Projekt odwołuje się do treści prezentowanych w programie nauczania dla II etapu edukacyjnego *L'italiano per gioco*. Projekt interdyscyplinarny *L'Italia a portata di mano – poznajemy Włochy* łączy język polski i informatykę. Zdobywając nowe wiadomości na temat Włoch, uczniowie wykorzystają wiedzę i umiejętności z zakresu posługiwania się komputerem do stworzenia quizu i nagrania oraz obróbki technicznej wywiadu, realizowanego w ramach języka polskiego.

## 5.1. Język włoski

Program nauczania języka włoskiego dla drugiego etapu edukacyjnego *L'italiano per gioco* opiera się na założeniach podstawy programowej kształcenia ogólnego dla szkoły podstawowej dla II etapu obejmującego klasy IV–VIII szkoły podstawowej. Temat projektu nawiązuje do treści obowiązujących w nauczaniu języka obcego nowożytnego: kultura (uczestnictwo w kulturze, tradycje i zwyczaje).

Uczniowie na lekcji języka włoskiego poszerzają wiedzę na temat kultury Włoch: regionów i ich zabytków, sztuki i obyczajów. Pracują z mapą, wskazują regiony (np. Lombardia, Toscana, Lazio), miasta (np. Milano, Siena), zabytki (np. Colosseo a Roma). Uczą się prawidłowej wymowy nazw regionów. Potrafią opisać wybrany region i jego zabytki. Wskazują, jakie elementy włoskiej kultury, sztuki i obyczajów są dla nich interesujące i dlaczego. Tworzą krótkie wypowiedzi, w których podkreślają swoją opinię, uzasadniają ją. Informacje, z jakimi zapoznali się w języku polskim, przekazują w języku włoskim. Tworzą krótkie zdania, np. *Per me, il monumento italiano più famoso, è il Colosseo. Si trova a Roma.* Wykorzystują różne źródła autentyczne, korzystają z informacji, z jakimi zapoznają się na lekcji. Uczniowie przygotowują plakat, na którym przedstawiają subiektywne wyobrażenia na temat Włoch, prezentują je w języku włoskim.

## 5.2. Język polski

Uczeń zapoznaje się z gatunkiem dziennikarskim – wywiadem. Dowiaduje się, czym jest wywiad, do czego służy, jakie są dobre strony wywiadu, na jakie aspekty należy zwrócić uwagę, pracując tą metodą. Przygotowuje się do przeprowadzenia wywiadu. Określa zakres poruszanych treści (na podstawie wiedzy zdobytej na języku włoskim), dowiaduje się, jak budować pytania, sporządzać notatki, redagować relację z wywiadu, jak wybrać miejsce i czas przeprowadzenia wywiadu. Zdobywa umiejętność wykorzystywania kompetencji miękkich, nawiązywania relacji, podtrzymywania rozmowy, zachęcania do odpowiedzi na pytania. Odnosi się do kwestii etycznych, wie, jak przeprowadzić wywiad, nie naruszając godności rozmówcy, jak respektować zasady ochrony danych osobowych (otrzymanie zgody na przeprowadzenie wywiadu – nagrania audio). Przygotowuje pytania do wywiadu. Przeprowadza symulację wywiadu w klasie na temat: *Z czym kojarzą mi się Włochy?*

## 5.3. Informatyka

Uczeń posługuje się komputerem i urządzeniami cyfrowymi. Korzystając z aplikacji komputerowych, przygotowuje quiz (np. w aplikacji Kahoot) wykorzystuje wiedzę zdobytą na języku włoskim, ale również poszukuje w sieci informacji potrzebnych do realizacji zadania, korzysta z zaawansowanych możliwości wyszukiwarek. Przetwarza tekst, zdjęcia poddaje obróbce zgodnie z przeznaczeniem.

Uczeń korzysta z urządzeń do nagrywania filmów, w tym urządzeń mobilnych, nagrywa krótkie filmy (wywiad) i poddaje je podstawowej obróbce cyfrowej, dołączając efekty dźwiękowe.

Uczeń zbiera materiał potrzebny do realizacji zadania, porządkuje, selekcjonuje, wykorzystuje komputer do przechowywania materiału w komputerze lub w innych urządzeniach, a także w środowiskach wirtualnych (w chmurze). Zamieszcza przetworzony

materiał na stronie internetowej szkoły. Zna zasady bezpieczeństwa w sieci i posługuje się nowoczesnymi technologiami zgodnie z przyjętymi zasadami i prawem. Uczeń respektuje prawo do własności intelektualnej, korzysta z materiałów własnych lub bezpłatnych platform udostępniających materiały graficzne (np. Pixabay). Realizuje zadania, rozwijając kompetencje społeczne takie jak komunikacja i współpraca w grupie.

## **6. Charakterystyka odbiorców**

### **6.1 Typ szkoły:**

szkoła podstawowa

### **6.2. Wiek uczniów:**

14 lat

### **6.3 Klasa:**

VIII

### **6.4. Zróżnicowanie potrzeb i umiejętności**

Praca metodą projektu daje możliwość wszechstronnego rozwoju ucznia na wielu polach: poznawczym, osobowościowym, społecznym oraz wychowawczym. Stwarza możliwość angażowania w prace projektowe, zaspokajając różnorodne potrzeby uczniów i wykorzystując ich zróżnicowane umiejętności. Projekt jest przeznaczony dla uczniów II etapu edukacyjnego, a więc tych, którzy powoli stają się świadomi swoich umiejętności, możliwości i zainteresowań. Uczeń angażuje się w obszary, które go interesują, dzięki temu ucząc się, nabierając doświadczeń, współdziałając. Uczeń stawia pytania, poszukuje odpowiedzi, wyciąga wnioski, doświadcza, wypracowuje własny styl nauki, staje się odpowiedzialny za swój proces poznawczy.

Wieloaspektowa tematyka poruszana na zajęciach z języka włoskiego dotycząca kultury i cywilizacji Włoch daje możliwość poznania wielu dziedzin: kultury, sztuki, historii, geografii, zwyczajów i tradycji. Możliwość decydowania o wyborze konkretnej dziedziny będzie sprzyjała zaangażowaniu uczniów zagrożonych niedostosowaniem społecznym. Uczniowie odnajdą z pewnością wiele elementów, odzwierciedlających ich zainteresowania, co podniesie ich samoocenę. Pracując na krótkich tekstach informacyjnych dotyczących włoskiej kultury, sztuki dla uczniów z dysfunkcją wzroku należy zaadaptować tekst, by napisany był większą czcionką bez ozdobników i ze zwiększoną interlinią. Uczniom zdolnym, wyróżniającym się na tle grupy, nauczyciel powinien powierzyć zadania, które będą wykorzystywały i rozwijały ich potencjał intelektualny, np. wyszukiwanie informacji na włoskich stronach, wyszukanie ciekawostek na temat znanych osób, zwyczajów czy zabytków.

W projekcie zrealizują się uczniowie uzdolnieni plastycznie i językowo. Realizacja plakatu zakłada dobór odpowiednich treści do wykorzystania na plakacie, zaprezentowanie ich w wybrany sposób graficzny i przedstawienie w języku włoskim. Praca zespołowa pozwoli na wykorzystanie różnych predyspozycji uczniów, którzy będą mogli zaprezentować umiejętności plastyczne, językowe, wiedzę, pomysłowość i kreatywność. Przydział zadań powinien być przemyślany, by nie stawiał uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (SPE) w sytuacjach, którym nie będą w stanie sprostać. Etap projektu polegający na przeprowadzeniu wywiadu zaangażuje



wszystkich uczniów. Pamiętajmy jednak, by poprowadzić go tak, aby nikt nie czuł się wykluczony, a jednocześnie, aby uczniowie sami mogli zdecydować, w jakie prace chcą się zaangażować. Uczniowie bardziej śmiali mogą zadać pytania nieznanym. Uczniowie o charakterach introwertycznych będą mogli pracować nad redagowaniem materiału. Uczniowie lepiej zaznajomieni z komputerem będą wspierać kolegów o niższych kompetencjach informatycznych. Formy pracy grupowej wyłonią liderów, którzy odnajdą się w roli przywódców. Końcowy etap projektu polegający na zorganizowaniu Dnia Kultury Włoskiej będzie okazją do wykazania się umiejętnościami organizacyjnymi, pomysłowością i zmysłem estetycznym.

## 6.5. Inne cechy odbiorów

Korzyści z pracy metodą projektu odnoszą wszyscy uczniowie biorący w nim udział. Każdy etap projektu i zaproponowane zadania odbędą się w oparciu o edukację włączającą, przynosząc korzyści wszystkim uczniom. Uczniowie mający trudności w uczeniu się uczą się od zdolniejszych, obserwują ich sposoby pracy (np. jak wyszukiwać informacje), które będą mogli wykorzystać w przyszłości w innej sytuacji. Uczniowie nieśmiali mają szansę na zaistnienie w grupie projektowej, realizując zadania, w których czują się dobrze, mogą przełamywać lęk przed wystąpieniami publicznymi, ponieważ prezentowane treści odnoszą się do ich własnych doświadczeń czy też znanych im sytuacji.

Projekt daje możliwość pracy w różnym tempie. Uczniom pracującym szybciej nauczyciel powinien przydzielić obszerniejsze zadania lub dodatkowe działania. Niektóre dzieci będą wymagały większego wsparcia emocjonalnego. Uczniowie z chorobami przewlekłymi, niepełnosprawnościami, uczniowie z zaburzeniami lękowymi potrzebują większej uwagi ze strony nauczyciela (po to, by czuć się bezpieczniej w środowisku szkolnym). Uczniom ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się powinniśmy zapewnić wydłużony czas pracy i nie oceniać błędów wynikających z dysleksji czy dysgrafii. Uczniowie z niepełnosprawnościami takimi jak niedosłuch powinni mieć zapewnione odpowiednie nagłośnienie, zaś uczniom z niepełnosprawnością ruchową powinniśmy zagwarantować odpowiednią przestrzeń ułatwiającą poruszanie się. Uczeń zdolny powinien otrzymywać dodatkowe zadania rozwijające jego umiejętności. W trakcie przygotowywania quizu na temat Włoch uczniowie z dysleksją i dysgrafią mogą zostać bardziej zaangażowani w tworzenie pytań, podsuwanie pomysłów, pozostawiając zapisywanie pytań pozostałym uczniom. W trakcie pracy z mapą, czy krótkimi tekstami informacyjnymi, uczniowie słabo widzący powinni mieć możliwość pracy na wyraźnym, dobrze widocznym materiale.

Nauczyciel powinien zawsze prowadzić pracę z uczniami o specjalnych potrzebach edukacyjnych mając na uwadze ich możliwości i potrzeby.

## 7. Formy i metody realizacji projektu

### 7.1. Formy pracy

Podczas realizacji projektu proponujemy następujące formy pracy:

- praca indywidualna;
- praca w parach;
- praca w grupach.

Nauczyciel dba o to, aby na każdym etapie projektu wszyscy uczniowie mogli działać wspólnie, włącza uczniów z grupy SPE, dobierając zadania do ich potrzeb i możliwości.

## 7.2. Metody pracy – realizacja celów kształcących

Nadrzędną metodą jest metoda projektu. Uczniowie podejmują działania, realizują zadania pod kierunkiem nauczyciela, który służy radą i koordynuje projekt, podpowiada najlepsze rozwiązania. Uczniowie biorą odpowiedzialność za efekty swojej pracy.

W trakcie realizacji projektu wykorzystamy niżej opisane metody.

- Metody podające – przekazywanie informacji na temat kultury Włoch, specyfiki kraju, informacji na temat tradycji, zwyczajów, znanych zabytków, ważnych postaci. Nauczyciel przedstawi powyższe informacje wykorzystując pogadankę, opis i wykład.
- Metoda eksponująca – zostanie wykorzystana w trakcie prezentowania zadań, które uczniowie wykonali samodzielnie, posłuży do przedstawiania informacji, jakie zdobyli na zadany przez nauczyciela temat.
- Metoda komunikacyjna – będzie wykorzystywana w trakcie zajęć językowych, w czasie których uczniowie będą tworzyć wypowiedzi w języku włoskim. Celem tej metody jest poprawa komunikatywności uczniów, kładzie ona nacisk na podejmowanie rozmów i jak najczęstsze wypowiedzi ustne, by budować świadomość językową i wzmacniać motywację do nauki języka.
- Metody aktywizujące – np. gry i zabawy językowe czy burza mózgów, wspomagają rozwijanie kompetencji językowych, miękkich i kluczowych. Uczeń poprzez aktywne działanie przyswaja wiedzę, ucząc się na własnym doświadczeniu. Wiele technik aktywizujących pozwala na włączenie w działanie uczniów z grupy SPE. Nauczyciel może dostosować zadania do potrzeb uczniów i ich indywidualnych możliwości.
- Metody ewaluacyjne – służą ocenie pracy. W czasie realizacji projektu uczniowie dokonują oceny pracy własnej i pracy grupy. Informacje zwrotne na temat efektów pracy podnoszą motywację do nauki, widoczna jest wówczas celowość podejmowanych działań, uczniowie zauważają możliwości i kierunki dalszego rozwoju. Uczniowie z grupy SPE podnoszą poczucie własnej wartości, pochwała podejmowanych wysiłków jest zachętą do podejmowania kolejnych wyzwań.

## 7.3. Metody pracy – realizacja celów wychowawczych

- uczniowie uczą się harmonijnej pracy zespołowej oraz rozwiązywania ewentualnych problemów;
- uczestnicy projektu zdobywają i rozwijają zdolności manualne w pracach plastycznych i technicznych;
- w czasie przygotowania wywiadu i przeprowadzania wywiadu w środowisku pozaszkolnym uczniowie uczą się prawidłowych reakcji społecznych oraz respektowania norm;
- uczniowie nabywają umiejętności nawiązywania relacji społecznych (przygotowanie wywiadu poza szkołą);
- uczniowie uczą się, jak być przedsiębiorczymi, rozwijają kreatywność;
- uczniowie przejmują odpowiedzialność za powierzone im zadania.



## 8. Sposób realizacji projektu edukacyjnego

### 8.1. Zainicjowanie projektu

Projekt rozpocznie się w marcu. Nauczyciele zaangażowani w projekt to nauczyciel języka włoskiego wraz z nauczycielem języka polskiego i informatyki. Projekt odbywać się będzie w ramach zajęć lekcyjnych i pozalekcyjnych. Nauczyciel koordynator przedstawi uczniom założenia projektu i przybliży metody i formy pracy. Uczniowie realizują projekt pod czujnym okiem nauczycieli, którzy wspierają ich w realizacji projektu i osiągnięciu zamierzonych celów.

### 8.2. Spisanie regulaminu/kontraktu

Przy spisaniu kontraktu powinni być obecni wszyscy uczniowie wraz z nauczycielami prowadzącymi projekt. Kontrakt powinien być zredagowany i zapisany przez uczniów językiem, który jest dla nich jasny i zrozumiały. Warto zawiesić regulamin w widocznym miejscu, tak, by przypominał uczniom o zasadach obowiązujących wszystkich uczestników projektu.

### 8.3. Wybór tematu

Koordynator projektu zaznajamia uczniów z tematem projektu, aktywizuje ich w taki sposób, by uczniowie samodzielnie dokonali wyboru zadań i sposobu ich realizacji. Uczniowie mogą zdecydować, jakie dziedziny dotyczące kultury Włoch wydają im się najciekawsze i jakie zagadnienia chcieliby poznać. Co chcieliby przygotować samodzielnie, aktywnie włączając się w realizację projektu. Na etapie przygotowania quizu wiedzy na temat Włoch dobierają pytania według własnego uznania, decydują o jego formie (wybór aplikacji).

### 8.4. Podział na grupy

Podziału na grupy dokonamy, biorąc pod uwagę preferencje i predyspozycje uczniów. W zadaniu polegającym na stworzeniu pytań do quizu wiedzy na temat Włoch przydział uczniów do poszczególnych grup będzie zależał od interesującej ich dziedziny (znane postaci, geografia, sztuka, zabytki, historia). W zadaniu polegającym na przygotowaniu pytań do wywiadu nauczyciel może dokonać podziału na:

- grupę przygotowującą pytania do wywiadu;
- grupę, która przeprowadzi wywiad;
- grupę, która zajmie się obróbką techniczną nagrań.

Końcowy etap projektu, jakim będzie zorganizowanie Dnia Włoskiego, będzie wymagał podziału na kilka grup, którym zostaną przydzielone konkretne zadania:

- przygotowanie sali;
- przeprowadzenie quizu dla pozostałych klas szkoły;
- prezentacja wywiadów na forum i podsumowanie projektu.

W każdej części projektu nauczyciel powinien czuwać nad tym, by przydzielone zadania dostosowane były do umiejętności i predyspozycji uczniów. Szczególną opieką należy otoczyć dzieci o specjalnych potrzebach edukacyjnych i zadbać o to, by znalazły się w grupie osób, które znają lepiej- dotyczy to np. uczniów z autyzmem i zespołem Aspergera,

dla których nowe sytuacje mogą być przyczyną lęków i niepokoju. Warto zwrócić też uwagę, by zostały przydzielone do zadań, które nie będą przerastały ich możliwości, a jednocześnie wzmocnią poczucie własnej wartości.

### 8.5. Przygotowanie harmonogramu pracy i podział zadań

Nauczyciel razem z uczniami przygotowuje harmonogram projektu, zapoznaje uczniów z poszczególnymi etapami prac, wspólnie ustalają podział zadań.

Proponowany projekt powinien przebiegać w określonej kolejności. Uczniowie poszerzają wiedzę ogólną na temat Włoch. Utrwalają wiedzę, pracując nad quizem, który zostanie przeprowadzony w czasie Dnia Włoskiego, opracowują i przeprowadzają wywiad z mieszkańcami swojej miejscowości, tworzą plakaty pod hasłem: „Moje włoskie impresje, czyli co lubię najbardziej w Bella Italia”. Podsumowanie projektu odbędzie się w ramach dnia poświęconego kulturze Włoch. Pracując z uczniami z grupy SPE, nauczyciel powinien pamiętać o tym, by zadania dostosować do potrzeb i możliwości dziecka. Uczniowie ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi takimi jak dysgrafia i dysleksja potrzebują wydłużonego czasu pracy. Uczniowie z dysfunkcjami wzroku, ruchu, w tym z afazją, potrzebują odpowiedniego stanowiska pracy (dobrze oświetlonego dla uczniów z dysfunkcją wzroku, odpowiedniej, bezpiecznej przestrzeni dla uczniów z niepełnosprawnością ruchową).

### 8.6. Realizacja projektu

Projekt jest przewidziany do realizacji w trakcie roku szkolnego w ramach zajęć szkolnych i pozaszkolnych (przeprowadzenie wywiadu). Projekt przebiega następująco:

#### 8.6.1.

W ramach zajęć z języka włoskiego nauczyciel prowadzi cykl 3–4 zajęć realizacyjnych, uwzględniając zagadnienie kulturowe takie jak:

- znane postaci;
- geografia;
- kultura: piosenka i film;
- sztuka;
- zabytki;
- zwyczaje;
- historia;
- włoskie produkty;
- włoskie marki.

Wyboru tematów dokonują uczniowie. Nauczyciel może zaproponować burzę mózgów lub wspólną dyskusję, by wyłonić najciekawsze, zdaniem uczniów, tematy do realizacji w ramach projektu. Przygotowując zajęcia poświęcone np. włoskim zwyczajom, nauczyciel poprosi uczniów o zgromadzenie informacji na temat włoskich świąt (Boże Narodzenie, Nowy Rok, Wielkanoc), szczególnych zwyczajów (np. karnawał w Wenecji). Nauczyciel może wskazać strony internetowe lub interesujące blogi, może również całkowicie oddać inicjatywę uczniom. Realizując zajęcia poświęcone znanym włoskim

postaciom, nauczyciel może zaproponować uczniom kilka interesujących dziedzin: nauka, sztuka, polityka, moda, technika, sport i wspólnie z uczniami wybrać kilka takich, których reprezentantów uczniowie chcieliby poznać.

### 8.6.2.

Na lekcji języka włoskiego uczniowie zapoznają się z wybranymi włoskimi regionami i ich najważniejszymi zabytkami, słynnymi potrawami, zwyczajami. Pracując z mapą, uczniowie wyszukują regiony na mapie Włoch, określają ich usytuowanie (na północy, na południu), wskazują stolice i najważniejsze miasta regionów ich zabytki. Uczą się poprawnej wymowy regionów, miast, zabytków.

### 8.6.3.

Na podstawie zdobytej na lekcjach języka wiedzy uczniowie opracowują pytania do quizu wiedzy na temat Włoch w formie testu wielokrotnego wyboru. Nauczyciel dzieli klasę na grupy, przydziela zagadnienia, z którymi uczniowie zapoznali się w trakcie zajęć poświęconych kulturze Włoch. By zwiększyć efektywność pracy, grupy powinny liczyć maksymalnie 4 uczniów. Wybór dziedzin może zostać przydzielony w drodze losowania. Każda z grup wymyśla 2–3 pytania związane z wybraną dziedziną i proponuje odpowiedzi. Do każdego pytania uczniowie układają 1 poprawną odpowiedź i 2 odpowiedzi niepoprawne. Treść pytań powinna uwzględniać adresatów, którymi będą pozostali uczniowie szkoły. Odpowiedzi powinny przede wszystkim zapewnić uczestnikom dużo dobrej zabawy połączonej z nauką.

### 8.6.4.

Na zajęciach informatyki z opracowanych na zajęciach językowych pytań i odpowiedzi uczniowie tworzą quiz wiedzy ogólnej o Włoszech w formie multimedialnej w prostej aplikacji, np. Kahoot. Uczniowie mogą uzupełnić pytania o ilustracje, wideo lub pliki dźwiękowe. Nauczyciel powinien czuwać nad spójnością graficzną quizu.

### 8.6.5.

Na lekcji języka polskiego uczniowie zapoznają się z gatunkiem dziennikarskim – wywiadem. Dowiadują się, jak budować pytania, sporządzać notatki, redagować relację z wywiadu. Poruszają również kwestie etyczne – jak przeprowadzić wywiad, nie naruszając godności rozmówcy, jak respektować zasady RODO (otrzymanie zgody na przeprowadzenie wywiadu – nagrania audio).

W grupach przygotowują pytania do wywiadu, który docelowo ma być przeprowadzony w języku polskim z mieszkańcami miasta (lub bliskimi i przyjaciółmi) na temat: Z czym kojarzą mi się Włochy? Nauczyciel pomaga w tworzeniu pytań głównych i wspomagających, mówi o zasadach uprzejmości, by uniknąć niezręczności, dopowiada, w jaki sposób zadać pytanie wspomagające, jak zachęcić rozmówcę do rozpoczęcia lub kontynuowania wywiadu. Przeprowadza symulację wywiadu w klasie.

### 8.6.6.

Na lekcji informatyki uczniowie zapoznają się z możliwościami nagrania wywiadu za pomocą telefonu komórkowego z wykorzystaniem dyktafonu i techniką obróbki nagrania (np. w programie Audacity, który daje możliwość wycinania niepotrzebnych, złych jakościowo fragmentów nagrania).

### 8.6.7.

Uczniowie przeprowadzają wywiad (w parach), a następnie montują serię przeprowadzonych wywiadów w jeden dokument, korzystając ze szkolnego sprzętu. Wywiad zostanie pokazany w finalnej części projektu w czasie Dnia Kultury Włoskiej, może również zostać umieszczony na stronie internetowej szkoły. Dokument może mieć formę pliku wideo z wizerunkami osób, z którymi został przeprowadzony wywiad lub formę pliku audio z fotografiami z Włoch dobranymi do wypowiedzi rozmówcy, pobranymi z dostępnych, bezpłatnych platform, udostępniających zdjęcia do wykorzystania (np. Pixabay).

### 8.6.8.

W trakcie zajęć z języka włoskiego uczniowie przygotowują w grupach plakat na temat: *Moje włoskie impresje, czyli co lubię najbardziej w Bella Italia*, podsumowujący zdobytą wiedzę. Na plakatach znajdują się np. zdjęcia czy rysunki zabytków, miast, dzieł sztuki, fragmenty opisów, hasła. Wybór techniki (naklejane zdjęcia, rysunki) ustala nauczyciel w porozumieniu z uczniami. Uczniowie przygotowują się do ustnego przedstawienia treści zaprezentowanych na plakatach, opowiedzą o tym, co najbardziej podoba im się we Włoszech i dlaczego, co chcieliby zobaczyć, co wzbudziło ich ciekawość, zdziwienie. Przedstawiają i argumentują zamieszczone na plakacie impresje w języku włoskim.

## 8.7. Prezentacja wyników

Uczniowie pod kierunkiem nauczycieli przygotowują Dzień Kultury Włoskiej, w którym wezmą udział wszystkie klasy lub wybrani uczniowie. W szkolnej auli, świetlicy, sali gimnastycznej czy też innej sali przeznaczonej na uroczystości szkolne uczniowie przygotowują wystawę z wykonanych plakatów przedstawiających włoskie symbole. W czasie uroczystości, na której nastąpi prezentacja wyników, uczeń będący konferansjerem nakreśli tematykę i cele projektu, jego ramy czasowe i poszczególne etapy. Uczniowie biorący udział w projekcie przedstawią wykonane zespołowo plakaty i omówią je.

Klasy, które nie brały udziału w projekcie, mogą zostać włączone w prezentację, np. poprzez zadawanie pytań. Konferansjer po zakończonej przez grupy prezentacji może zaprosić wszystkich uczniów do wspólnej zabawy. Wskazuje kolejno symbole Włoch umieszczone na plakatach, a uczniowie oklaskami i ich natężeniem wskazują, jak bardzo lubią włoski symbol. Można również pomyśleć o zapisywaniu czasu trwania oklasków dla poszczególnych symboli. Następnie uczniowie zaprezentują przeprowadzone wywiady, wskazując, na ile Włochy znane są w ich miejscowości. Finałem Dnia Kultury Włoskiej będzie multimedialny quiz wiedzy o Włoszech dla pozostałych klas szkoły. W quizie mogą wziąć udział reprezentanci klas. Klasa, która wygra quiz, zostanie nagrodzona owacjami.

Po zakończonej prezentacji wyników projektu plakaty uczniów zostają wyeksponowane na korytarzu szkolnym lub bibliotece. Na stronie szkoły uczniowie zamieszczą opis projektu, zdjęcia plakatów, nagrania audio przeprowadzonych wywiadów wraz z komentarzami i opisami.

## 8.8. Ewaluacja

Ewaluacji będą podlegały najważniejsze etapy projektu: opracowanie quizu wiedzy o Włoszech, wywiad na temat: *Z czym kojarzą mi się Włochy?*, plakat na temat: *Moje włoskie impresje, czyli co lubię najbardziej w Bella Italia*. Nauczyciel ocenia uczniów za zaangażowanie oraz aktywny udział w projekcie, wskazuje mocne strony uczniów, daje rady, w jaki sposób pracować, by osiągać sukces, nagradza uczniów, którzy wykazali się szczególnym zaangażowaniem. Nauczyciel może również wystawić oceny bardzo dobre za udział w projekcie. Udział ucznia w projekcie ma wpływ na jego ocenę zachowania.

## 9. Regulamin/kontrakt

Kontrakt powinien być prosty, przejrzysty i zrozumiały dla uczniów, poszczególne punkty powinny być z uczniami omówione. Kontrakt powinien zawierać następujące treści:

Tytuł naszego projektu: *L'Italia a portata di mano – poznajemy Włochy*

Dzięki projektowi:

- poszerzę wiedzę na temat Włoch, poznam kulturę, sztukę, zwyczaje kraju, którego języka się uczę;
- nauczę się konstruować krótkie wypowiedzi w języku włoskim odnośnie zagadnień kulturowych;
- poszerzę moją wiedzę z zakresu geografii Włoch (regiony, ich położenie), będę potrafił(a) opowiedzieć o tym w języku włoskim;
- rozwinę umiejętności zdobywania informacji (w języku polskim i włoskim) i właściwej selekcji treści dostępnych w sieci;
- rozwinę umiejętności informatyczne, tworząc quiz za pomocą aplikacji Kahoot;
- będę potrafił(a) przeprowadzić wywiad w języku polskim i zrelacjonować go w języku włoskim;
- rozwinę umiejętności plastyczne, przygotowując plakat na temat Włoch;
- nabędę umiejętność pracy w grupie;
- zadbam o dobrą organizację pracy i właściwy podział obowiązków.

Grupa projektowa: odbiorcami są uczniowie klasy VIII szkoły podstawowej.

Nasi nauczyciele: nauczyciele języka włoskiego, języka polskiego, informatyki.

Rozpocniemy projekt: marzec.

Zakończymy projekt: maj.

Koordynator projektu: nauczyciel języka włoskiego.

Nasze prawa i obowiązki:

- każdy uczeń ma prawo do udziału w projekcie;
- uczestniczymy aktywnie we wszystkich zadaniach;
- pomagamy sobie wzajemnie;
- szanujemy naszych nauczycieli, koleżanki i kolegów;
- przestrzegamy zasad bezpiecznego korzystania z internetu;
- przestrzegamy norm społecznych w czasie przeprowadzania wywiadu;

- dbamy o estetykę naszych prac;
- prosimy nauczyciela o pomoc i udzielmy pomocy naszym koleżankom i kolegom.

Data: dzień zawarcia kontraktu.

Podpisy: nauczyciele i uczniowie.

## 10. Ocenianie

Projekt ocenimy, stosując formę oceniania kształtującego. Weźmiemy pod uwagę:

- aktywny udział uczniów w projekcie;
- stopień doskonalenia sprawności językowych w zakresie mówienia (prezentacja włoskich regionów, opisy zagadnień kulturowych, relacja w j. włoskim z przeprowadzonego wywiadu), czytania (zapoznanie się z informacjami na temat Włoch), pisania (redagowanie sprawozdania z przeprowadzonych wywiadów), rozumienia ze słuchu (stopień zrozumienia prezentowanych nagrań audio i wideo z tematyki kulturowej);
- wykorzystanie nabytej wiedzy w poszczególnych etapach projektu, m.in. w jaki sposób wiedza nabyta w czasie zajęć realioznawczych została przez uczniów wykorzystana do przygotowania quizu wiedzy na temat Włoch;
- estetykę wykonanych plakatów;
- współpracę grupy i klasy;
- u uczniów z dysleksją i dysgrafią nie będziemy oceniać błędów ortograficznych i mało estetycznego pisma (ci uczniowie będą mogli również dostarczyć prace w formie wydruku komputerowego);
- uczniów z grupy SPE ocenimy zwłaszcza za zaangażowanie w projekt, wskażemy ich mocne strony, docenimy estetykę prac.

## 11. Ewaluacja

Ewaluacja polegać będzie na wypełnieniu karty ewaluacyjnej, w której uczniowie odpowiedzą na pytania: zdecydowanie tak / raczej tak / raczej nie / nie wiem.

1. Cieszę się, że wziąłem udział w projekcie.
2. Zdobyłem(-am) nowe wiadomości.
3. Podobała mi się praca w grupie.

Ewaluacji podlegać będą również wykonywane prace projektowe. Nauczyciel może do tego wykorzystać np. aplikację Answergarden, dzięki której zebrane zostaną odpowiedzi uczniów na pytania:

1. W projekcie najbardziej podobał(a) mi się...
2. Dzięki projektowi dowiedziałem się, że...

Każdy uczeń będzie mógł wpisać więcej niż jedną odpowiedź.

W zakresie oceny umiejętności językowych uczniowie dokonają samooceny, wypełniając kartę ewaluacyjną, w której odniosą się do własnych umiejętności. Stopień realizacji treści można wyrazić przez piktogramy uśmiechniętych i smutnych buziek:

- 2 uśmiechnięte buźki – potrafię bardzo dobrze;
- 1 uśmiechnięta buźka – potrafię dobrze;
- 1 smutna buźka – potrafię częściowo;
- 2 smutne buźki – muszę popracować nad moimi umiejętnościami i wiedzą.



Dokonując samooceny, uczniowie zakreślą właściwą bużkę.

1. Znam włoską kulturę i sztukę.
2. Potrafię opisać włoskie miasto i jego zabytki.
3. Znam włoskie zwyczaje.
4. Potrafię wskazać na mapie 3 włoskie regiony.
5. Potrafię scharakteryzować 2 włoskie regiony.
6. Potrafię zrelacjonować w języku włoskim, wywiad przeprowadzony w języku polskim.

## 12. Materiały pomocnicze:

- materiały przygotowane przez nauczyciela: materiały autentyczne, nagrania audio i wideo;
- mapy, atlas Włoch;
- słownik polsko-włoski, włosko-polski;
- dostęp do pracowni informatycznej;
- dyktafony, smartfony lub iPhone'y;
- materiały papiernicze.

## 13. Komentarz metodyczny

Finał projektu może odbyć się w ramach Dnia Włoskiego lub Dnia Europejskiego.

Materiał dotyczący poznania kultury i sztuki Włoch zostanie zrealizowany na lekcji języka włoskiego, nauczyciel może poprosić uczniów o opracowanie części materiału, przedstawienie go w klasie. Nauczyciel uporządkuje przekazane informacje i dopełni je wybranymi przez siebie treściami.

Nauczyciel może dobierać zagadnienia kulturowe zaproponowane w ramach języka włoskiego w zależności od preferencji uczestników projektu lub bogactwa materiałów, jakimi dysponuje. Poświęcając zajęcia włoskim produktom, można wziąć pod uwagę takie produkty jak: prosciutto, mozzarella, parmigiano, pasta. Na zajęciach poświęconych świętom i zwyczajom warto opowiedzieć historię o Befanie, porównać świąteczne zwyczaje polskie i włoskie. Omawiając włoskie kino, można przedstawić sylwetkę Roberto Benigniego. Mówiąc o włoskich markach, nie można pominąć Vespy, Fiata, Ferrari. Pewne treści można potraktować w sposób mniej rozbudowany (np. historię) i rozwinąć treści, którymi uczniowie wykażą większe zainteresowanie (np. obyczajowość, zwyczaje, święta).

Wywiady z mieszkańcami można zastąpić wywiadami przeprowadzonymi w szkole (z uczniami i pracownikami szkoły lub z rodziną i najbliższymi).

Plakaty, na których uczniowie umieszczą skojarzenia dotyczące Włoch, mogą być wykonane jedną techniką, wspólną dla wszystkich uczniów, można również pozostawić uczniom pełną dowolność i nie ograniczać ich kreatywności. Dzięki temu mogą powstać bardzo oryginalne prace.

Nauczyciele realizujący projekt mogą przygotować dla wszystkich uczniów uczestniczących w projekcie niespodziankę w postaci wspólnego wyjścia po zakończonym projekcie np. na pizzę lub lody (ufundowane z funduszy szkoły lub Rady Rodziców).

Prace uczniów powinny zostać wyeksponowane do końca roku. Pozytywne doświadczenia związane z projektem wpłyną motywująco na uczniów i ich nastawienie do nauki.

Pewne etapy projektu możliwe są do zrealizowania również w trybie nauki zdalnej. Cykl zajęć realioznawczych nauczyciel może przeprowadzić w formie wideokonferencji, zapoznając uczniów z wiadomościami na temat geografii, sztuki, kultury, historii, wykorzystując nagrania wideo, pokazując materiał ilustracyjny, mapy, zdjęcia z wykorzystaniem udostępniania ekranu. Ciekawą formą pracy w grupach jest praca z wykorzystaniem „pokoi” np. na platformie Teams. Uczniowie przydzielani są do pokoi przez nauczyciela, nauczyciel może monitorować pracę grup w czasie rzeczywistym, służyć radą i pomocą. Zaproponowany w projekcie quiz w aplikacji Kahoot, może zostać przeprowadzony w formie zdalnej. Uczniowie otrzymują kod dostępu do gry, a jej przebieg nauczyciel może prezentować z wykorzystaniem udostępniania ekranu.

### **Bibliografia**

Elert E., Wenda A., b.r., [Praca metodą projektu](#) (PDF, 2,1 MB; dostęp 24.02.2022).

Kotarba-Kańczugowska M., b.r., *Praca metodą projektu*, Warszawa: ORE.

Rutkowska E., 2022, *Italiano per gioco. Program nauczania języka włoskiego dla II etapu edukacyjnego wprowadzanego jako I język obcy w klasach IV–VIII SP oraz jako II język obcy w klasach VII–VIII SP*, Warszawa: ORE.

**Barbara Klimek** – nauczyciel języka włoskiego i języka francuskiego w I Liceum Ogólnokształcącym w Wodzisławiu Śląskim. W latach 2005–2015 wykładowca oraz kierownik praktyk pedagogicznych w Jastrzębiu Zdroju. Od 2007 doradca metodyczny wydawnictwa Hachette FLE. Egzaminator DELF. Egzaminator egzaminu maturalnego przy OKE w Jaworznie. Trener szkoleń i warsztatów z zakresu metodyki nauczania języków obcych. Współautor scenariuszy zajęć opracowanych w ramach projektów Instytutu Francuskiego w Warszawie: *Construire un projet professionnel francophone, Nali et Paco* – audycje dla dzieci. Współautor *Dużego słownika polsko-francuskiego francusko-polskiego* wyd. Langenscheidt.